

# St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



## كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

### 10<sup>th</sup> Sunday After the Holy Cross

الا حد العاشر بعد الصليب

Today we commemorate **THE VENERABLE PATAPIUS** who was born and brought up in the Faith and in the fear of God by pious parents in the Egyptian city of Thebes. At an early age he perceived and abhorred the vanity of this world and withdrew into the wilderness of Egypt. There he devoted himself to a life of asceticism, cleansing his heart of all earthly desires and thoughts, for the sake of God's love. However, when his virtues became known among the people, they began to come to him and to seek solace from him in their sufferings. Fearing the praise of men, which darkens the minds of men and separates them from God, Patapius fled this wilderness to Constantinople, for this wonderful saint thought that he could hide himself more easily from people in the city than in the wilderness. Patapius built a hut for himself in the proximity of the Church of Blachernae in Constantinople. There, immured and unknown, he continued his interrupted life of eremitic asceticism. However, a light cannot be hidden. A child, blind from birth, was led by God's providence to St. Patapius. He besought the saint to pray to God that he be given his sight and be able to look upon God's creation--thus allowing him to praise God all the more. Patapius having compassion on the suffering child, prayed to God, and the child's sight was restored. This miracle revealed God's chosen one throughout the entire city, and people rushed to him for healing, comfort and instruction. Patapius healed an eminent man of dropsy by tracing the sign of the Cross over him and anointing him with oil. By making the sign of the Cross in the air with his hand, he freed a youth from an unclean spirit that had cruelly tormented him. The evil spirit, with a loud shriek, came out from God's creature like smoke. He made the sign of the Cross over a woman who had a sore on her breast all filled with worms, and made her healthy. Many other miracles did St. Patapius perform, all through prayer in the name of Christ and by the sign of the Cross. He entered into rest peacefully in great old age and took up his habitation in the Heavenly Kingdom in the seventh century.

**Prior week's donations: \$785** (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about **\$1700**. If we get 30 people (i.e., all the men, women, and children, combined), that amounts to about **\$57 per person**. We appreciate your generosity. St. Jacob's couldn't survive without your support!

**How can you join in the mission and vision of St. Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?** First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St. Jacob's. Please give generously to Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, or visit our donations web page: <https://stjacobmelkite.org/donate> for electronic giving options. May the Lord bless your generosity. **St. Jacob's can't exist without your support!**

**Bishop's Appeal:** Please make your donation to the 2024 Bishop's Appeal at your earliest possible convenience. You should have received your envelope in the mail. You can also go online. If you need more information, please see Fr Shaun ASAP!

**Remember in your prayers:** All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Juliette Linholm, Carter Servino, Dcn. Edward Bagdasar, Najib Bagdasar, Eduardo Rame, Alfonso Hababa, Suad Maria, Jamil Maria, Manuel Salazar, Matthew Medina, Samir Shamieh, Micheline Haggar, Alice Boghos, Emil Shami and Nassim and Soumaya Nasser. All who have been and continue to be affected by the violence in Ukraine, Gaza and Lebanon. We remember also all who have fallen asleep in the hope of new life.

#### Troparion of the resurrection (Tone 4)

The women disciples of the Lord, having learned from the angel the joyful announcement of the resurrection, and having rejected the ancestral sentence, proudly told the apostles: "Death is despoiled. Christ God is risen, bestowing to the world great mercy."

#### Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

#### Preparatory Kondakion of the Nativity of the Lord (Tone 3)

Today the Virgin is on her way to the cave where she will give birth to the Eternal Word of God in an ineffable manner. Rejoice, therefore, O Universe, when you hear this news and glorify with the angles and the shepherds, Him who shall appear as a new child, being God from all eternity.

#### Epistle: Col 3: 12-16 - 30th Sunday after Pentecost

##### PROKIMENON:

You, O Lord, will keep us and preserve us always from this generation.

**Stichon:** Save me, O Lord, for there is no longer any holy man, for truthfulness has vanished from among the children of men.

**READING:** from the Epistle of St. Paul to Colossians

#### نشيد القيامة: (بالحن الرابع)

إن تلميذات الرب تعلمن من الملاك بشرى القيامة البهيجة. ونبذن القضاء على الجدين، وقلن للرسول مفتخرات: لقد سلب الموت، ونهض المسيح الإله، واهباً للعالم عظيم الرحمة.

#### طروبارية القديس يعقوب أخى الرب: (بالحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا يبتنى، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

#### قنداق مقدمة ميلاد ربنا يسوع المسيح: (بالحن الثالث)

اليوم العذراء تأتي الى المغارة، لتلد الكلمة الكائن قبل الدهور، ولادة يُعجزُ بيائها. فأطربى ايها المسكونة إذا سمعت، ومجدي مع الملائكة والرعاة، من شاء ان يظهر طفلاً جديداً. وهو الإله الذي قبل الدهور.

#### الأحد الثلاثون بعد العنصرة

##### مقدمة الرسالة:

أنت يارب تحفظنا وتحميننا، من هذا الجيل والى الدهر  
خلصني يا رب فإن البار قد فني، لأن الحقيقة قد ضغفت عند بني  
البشر

##### الرسالة:

فصل من رسالة القديس بولص الى أهل كولسي (3: 12-16)

**BRETHREN**, holy and beloved, as God's chosen ones, put on a heart of kindness, mercy, humility, meekness, patience. Bear with one another and forgive one another, If anyone has a grievance against any other. Even as the Lord has forgiven you, you too forgive. But most of all, have love, which is the bond of perfection. And may the peace of God triumph in your hearts: indeed, it is to that peace you were called as a single body. Show yourselves thankful. Let the word of Christ dwell in you in full. Wisely teach and admonish one another by psalms, hymns and spiritual songs, singing in your hearts to the Lord by his grace.

**ALLELUIA:**

Your favor, O Lord, I will sing forever; from generation to generation my mouth will proclaim your faithfulness

**Stichon:** For you have said, "My kindness is established forever." In heaven you have confirmed your faithfulness.

**Gospel** Luke 13:10-17 - 10<sup>th</sup> Sunday after the Holy Cross

At that time Jesus was teaching in one of their synagogues on the Sabbath. And behold, there was a woman who for eighteen years had had a sickness caused by a spirit; and she was bent over and utterly unable to look up. When Jesus saw her, He called her to him and said to her, "Woman, you are delivered from thy infirmity." And he laid His hands upon her, and instantly she was made straight, and glorified God. But the ruler of the synagogue, indignant that Jesus was curing on the Sabbath, addressed the crowd, saying, "There are six days in which one ought to work; on these therefore come and be cured, and not on the Sabbath. But the Lord answered him and said, "Hypocrites! Does not each one of you on the Sabbath let go his ox or ass from the manger, and lead it out to water? And this woman, daughter of Abraham as she is, whom Satan has bound, lo, for eighteen years, ought not she too be released from this bond on the Sabbath?" And as he said these things, all his adversaries were put to shame; and the entire crowd rejoiced at all the glorious things that were done by him.

**Hymn to the Theotokos:** It is truly right...

**Kinonikon:** Praise the Lord...

**Post-communion:** We have seen the true Light...

يا أخوة، إلبسوا كمختاري الله القديسين والمحبوبين، أحشاء الرحمة واللفت والتواضع والوداعة وطول الأناة، محتلمين بعضكم بعضاً، ومتسامحين إن كانت لاحد شكوى على آخر. وكما سامحكُم المسيح، سامحوا أنتم أيضاً. وفوق جميع هذه، البسوا المحبة، التي هي رباط الكمال. وليتغلب في قلوبكم سلام الله، السلام الذي دُعيتُم في جسدي واحد. وكونوا شاكرين. ولتسكن فيكم كلمة المسيح بكثرة بكل حكمة، مُعلمين وناصحين بعضكم بعضاً بمزامير وتسابيح وأغاني روحية، مرنمين بالنعمة في قلوبكم للرب.

**هللوا:**

بمراحمك ياربُ أرنمُ الى الأبد، الى جيلٍ فجيلٍ أعلنُ حقكُ بفي لأنك قلت: إن الرحمة تُبنى الى الأبد، وفي السماوات يُهَيأُ حقكُ

**الاحد العاشر بعد الصليب**

**الانجيل:** (لوقا 13: 10 – 17)

في ذلك الزمان، كان يسوع يُعلم في احد المجامع يوم السبت. وإذا امرأةٌ بها روحٌ مرضٍ منذ ثمانين سنة، وكانت مُحنينةً لا تستطيع أن تنتصب البتة. فلما رآها يسوع دعاها وقال لها: يا امرأة أنت مُطفئة من مرضك. ووضع يديه عليها، وفي الحال استقامت وجعلت تمشي. فقال الله فقال رئيس المجمع، وهو مغتاظ لإبراء يسوع في السبت: لكم سنة أيام ينبغي العمل فيها، ففيها تأتون وتستشفون، لا في يوم السبت. فأجابته الرب وقال: يا مُرائي، أما يحل كل واحد منكم ثوره أو حمار في السبت من المذود وينطلق به فيسقيه؟ وهذه ابنة ابراهيم التي ربطها الشيطان منذ ثمانين سنة، أما كان ينبغي ان تُطلق من هذا الرباط يوم السبت؟ ولما قال هذا، خزي جميع مقاوميه، وفرح الجمع كله بجميع الأمور المجيدة التي كانت تجري على يده.

**نشيد لوالدة الاله:** انه واجبٌ حقا ...

**كينونيكون:** سبحوا الرب من السماوات. هللوا.

**بعد المناولة:** إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

**SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH**

Wednesday **Vespers** 7:00 p.m. **Confessions** after vespers & by appt Sunday **Divine Liturgy** 11:15 a.m.

at Holy Angels Byzantine Catholic Church, 2235 Galahad Road

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772 Web site: [stjacobmelkite.org](http://stjacobmelkite.org)

Fr. Shaun Brown, Administrator E-mail: [frshaun@stjacobmelkite.org](mailto:frshaun@stjacobmelkite.org)

Information on other **Holy Mysteries** (sacraments): <https://stjacobmelkite.org/holy-mysteries>

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

**Saint Jacob Melkite Catholic Church** is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

**St. Jacob Mission Statement:** To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow



Give with a banking app.

Forgot your wallet?

Not to worry! You can still give electronically today. Start by using your smart phone's camera to scan one of these QR codes.



Give with a credit card.